

## メッセージ

世界教会協議会 前総幹事

Former General Secretary,  
World Council of Churches

フィリップ・A・ポッター

Philip A. Potter

庭野平和財団が1987年度庭野平和賞を世界イスラム協議会に授与されますことを心からお祝い申し上げます。

同団体が、信仰と他への奉仕に努める共同体としてイスラムの人々の統合を計り、イスラム教徒および世界の人々の間で、人間の尊厳と正義と平和を促進されてきたこの60年の絶え間なき、実り多い働きを顧みますと受賞にもっとも適した団体であると言えます。私は1986年庭野平和賞受賞講演の最後に「信仰をもつわれわれは世界全体の生命があらゆる次元において一つに統合されて完全な全体となるべきであると信じております」と述べましたが、世界イスラム協議会はこの信念を永年主張し実現させようと努力されました。完全なる統合体と安寧はまさにセム語の「平和」という言葉の意味なのです。

世界イスラム協議会は中東等の紛争地域の他にも、アフリカやアジアで強力な調停役として重要かつ不可欠な役割を果たし続けており、多くの国々で少数派イスラム教徒の擁護に尽力しています。これらの問題に関して、世界教会協議会は世界イスラム協議会と共に誠意を持って協働してきました。とくに、この困惑した世界において正義と平和をもとめ、相互信頼と相互理解のもとに共催したコロンボでの「共に生き共に働く」に関する会議以来、協働してきております。



I heartily congratulate the Niwano Peace Foundation in rewarding the Peace Prize for 1987 to the esteemed World Muslim Congress. This is most fitting in the perspective of the sixty years of unrelenting and effective work in seeking to unite the Islamic peoples in a community of faith and service to all, and to promote human dignity, justice and peace among Muslims and among the peoples of the world. Certainly the World Muslim Congress has long endeavoured to assert and realize the conviction I expressed at the end of my address of acceptance of the Peace Prize in 1986: "We who are women and men of faith believe that all the dimensions of life in the whole of creation need to be brought into an integrated whole." Integrated wholeness and well-being is precisely the meaning of the Semitic word for peace.

The World Muslim Congress has played and continues to play a most significant and indispensable role as a strong mediating influence in areas of conflict, particularly in the Middle East, but also in Africa and Asia, and has championed the cause of Muslim minorities in many countries. In all this, the World Council of Churches has had the privilege of working cordially with the Congress, particularly since the jointly sponsored consultation in 1982 at Colombo, Sri Lanka, on "Living and Working Together" in mutual trust and understanding for justice and peace in our troubled world.